



**Associació Promotora
de la Llengua Catalana**

Quan hem de resoldre un dubte, quina obra podem consultar amb garanties?



Josep M. Mestres i Serra

Cap del Servei de Correcció Lingüística

Institut d'Estudis Catalans

IV Seminari sobre Coses que Cal Saber de la Llengua Catalana



A

Presentació

En aquesta sessió, intentarem respondre a dues preguntes que poden semblar sorprenents:

1a) De què ens podem refiar quan tenim un dubte lingüístic?

2n) Podem valorar una obra sense haver-ne llegit el contingut?



A

Presentació

Dels innombrables mitjans en línia i les informacions de què podem disposar actualment (us sonen el cercador Google i l'arxifamosa Viquipèdia?), n'hi ha que tenen un contingut prou discutible, i fins contradictori, cosa que fa que sovint no sapiguem a què atènyer-nos i que puguem prendre decisions poc coherents o totalment desencertades davant un dubte determinat.



A

Presentació

Per a poder contestar les dues preguntes inicials, fa set anys vaig començar a recopilar dades amb aquesta finalitat i, des de fa tres anys, amb la col·laboració de la professora Mireia Trias hem pogut acabar de bastir els trets característics que comentarem al llarg d'aquesta sessió.





A

La primera pregunta

Quan tenim un dubte lingüístic (gramatical, lèxic o ortotipogràfic), sabem a què o a qui hem de recórrer per a resoldre'l?

- a) Preguntar a un/a especialista.
- b) Consultar el cercador Google (o qualsevol altre).
- c) Consultar un llibre (qui ens el pot recomanar?).



A

La primera pregunta

a) Preguntar a un/a especialista

- Tenim especialistes a l'abast?
- En tenim de totes les especialitats?
- Els podem tenir a l'abast sempre?
- Fins a quin punt és fiable llur opinió?
- Tenim la possibilitat de contrastar la primera opinió amb una altra per a poder-ne estar segurs?
- És pràctic haver de dependre sempre d'algú altre per a resoldre els nostres dubtes?



A

La primera pregunta

b) Consultar el buscador Google (o qualsevol altre)

- Les deu primeres referències són les més fiables?
- I les deu següents?
- Si es contradiuen les fonts, a qui hem de fer cas?
- Si provem un altre buscador i ens dona altres resultats, és un fet significatiu?
- La Viquipèdia és fiable? Fins a quin punt?
- Teniu en compte que convé comparar llengües, malgrat que sovint les informacions són traduccions més o menys escurçades de l'anglès (p. ex., en el cas de la Viquipèdia)?



A

La primera pregunta

- c) Consultar un llibre (qui ens el pot recomanar?)**
- Les biblioteques tenen molts llibres, revistes, discos òptics... Les bibliotecàries ens poden ajudar a triar?
 - Per Internet també se'n troben molts (que es poden comprar o bé es poden consultar gratuïtament de manera completa o parcial). Com podem triar encertadament?
 - Tots els llibres són igualment bons?
 - Hi ha obres que puguin servir de referència per llur fiabilitat?



A

Què són les obres de referència i per a què serveixen

Com que no podem parlar de llibres en abstracte perquè el ventall d'obres seria massa ampli, ens cenyirem a l'àmbit de la traducció i la correcció de textos en català.

Actualment disposem d'unes **tres mil cent obres** —entre gramàtiques, manuals d'estil i altres productes lingüístics i terminològics, incloent-hi les enciclopèdies, els diccionaris i els vocabularis— que, d'una manera o d'una altra, poden ésser realment *útils* per a resoldre els dubtes en aquest àmbit.



A

Què són les obres de referència i per a què serveixen

Què entenem per *útil* en aquest àmbit?:

Són útils les obres d'un nivell lingüístic i terminològic alt el contingut de les quals no és obsolet ni ha estat elaborat des d'un coneixement poc aprofundit de la matèria.

Són obsoletes gairebé totes les obres l'última edició actualitzada o esmenada de les quals és anterior al 1970, amb unes honrosíssimes i valuosíssimes excepcions.



A

Què són les obres de referència i per a què serveixen

Les obres de referència són, doncs, aquestes obres útils per a resoldre els dubtes que se'ns poden plantejar en redactar, traduir o corregir un text, ja que tenen un nivell lingüístic i terminològic alt, i el contingut és vigent perquè ha estat elaborat des d'un coneixement aprofundit de la matèria en qüestió.



El club exclusiu de les obres de referència general (ORG)

Una obra de referència general (ORG) és una obra de referència que té un aprofitament pluridisciplinari de prou abast que la fa imprescindible en tot obrador de redacció, traducció o correcció.

Ultra les obres normatives, que són ORG per antonomàsia, són especialment importants les obres que ajuden a crear consens en la redacció de textos i en l'assessorament lingüístic, les quals necessàriament han d'estar disponibles per als professionals i per a la ciutadania en general.



A

Trets externs que caracteritzen la ORG per a la correcció i la traducció de textos

Partint del pressupòsit que les obres lingüístiques realment útils mantenen una clara correlació entre el contingut de qualitat i la forma acurada de presentar la informació —que no ha de ser luxosa per força—, vam arribar a la conclusió que hi hauria d'haver uns trets més o menys «externs» —ultra el contingut estricte— que ens permetessin determinar quines són les obres realment fiables a l'hora de resoldre consultes.



La segona pregunta

Com podem valorar una obra per a saber que es tracta d'una obra de referència general (ORG)?

- a) Llegint-la amb molta cura i, si cal, estudiant-la.
- b) Demanant a algú entès que ens assessori.
- c) Cercant-ne trets rellevants que ens permetin determinar que ho és encara que no l'hàgim llegida.



A

Trets externs de les ORG

La professora Trias i jo hem aïllat fins ara vint-i-un trets indicatius de qualitat, que s'agrupen en set blocs:

- aspectes relacionats estretament amb el contingut de l'obra (9)
- l'extensió o l'abast (2)
- l'autoria i l'editorial (3)
- l'actualitat de l'edició (2)
- la difusió i l'ús real (2)
- la competència amb altres obres coetànies (1)
- l'accessibilitat de l'obra (2)



A

Trets externs de les ORG

Aquests trets externs tenen associat un barem segons la importància i el grau de compliment del criteri lligat al tret.

Hi ha trets que valen 4 punts com a màxim (els més importants) i trets que valen 2 punts o només 1 punt.

D'altra banda, segons el grau de compliment, el tret pot valer el 50 % o el 25 % del màxim possible o bé cap punt.

I, encara, hi ha criteris que en reforcen d'altres, per bé que no són totalment coincidents.



A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

I. La completenessa i l'exhaustivitat

Obra amb pretensions de completenessa o exhaustivitat (segons el pròleg o el sumari) tant pel que fa als temes tractats com pel que fa a la manera de tractar-los (\rightarrow 4); o bé, obra exhaustiva només en un dels dos aspectes anteriors (quant a temes tractats o quant a la manera com són tractats aquests temes) (\rightarrow 2)

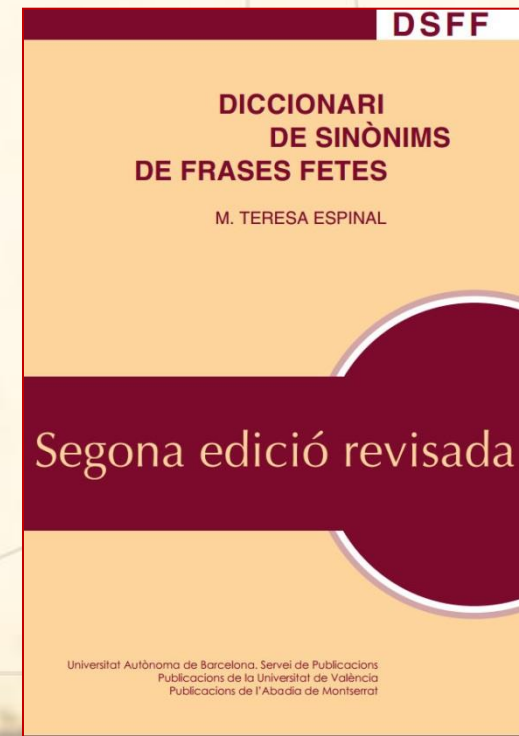


A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

II. El caràcter general

Obra general (no limitada a un aspecte o a una única disciplina científica; és a dir, més aviat pluridisciplinària) (→ 2)



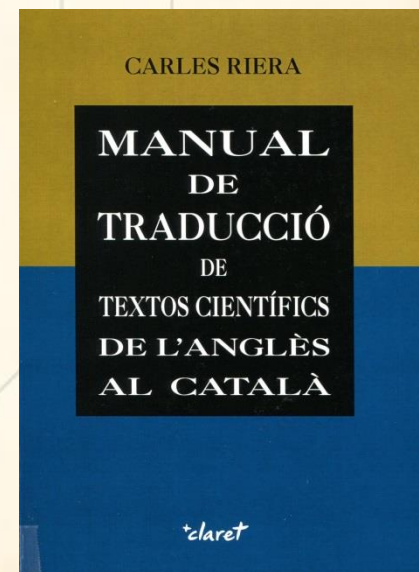


Aspectes relacionats estretament amb el contingut

III. La comparació de sistemes lingüístics

Obra amb comparació de sistemes lingüístics (i no ofereix meres equivalències lèxiques); pot comparar el català amb dues altres llengües o més (→ 2), o bé comparar-lo només amb una (→ 1). Si es tracta d'una obra lexicogràfica o que conté una llista multilingüe de mots i expressions amb equivalències respecte a dues llengües o més (→ 2) o respecte a una llengua (→ 1).

[Reforça el tret VII pel que fa a les obres lexicogràfiques o a les obres amb índexs multilingües]





A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

IV. La bibliografia consultada

La bibliografia consultada per a la redacció de l'obra hi és explicitada, bé sigui globalment (→ 1), bé sigui per capítols (→ 2); o bé, només hi ha bibliografia recomanada (→ 1).

Es elements de la taula i de l'índex general de l'obra contenen enllaços a les pàgines corresponents. També hi ha enllaços interns en el text que remeten als apartats i a les notes.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS
SECCIÓ DE CIÈNCIES I TECNOLOGIA

MAGNITUDS, UNITATS I SÍMBOLS
EN QUÍMICA FÍSICA

UNIO INTERNACIONAL
DE QUÍMICA PURA I APLICADA

Versió catalana
(segona edició, revisada)

BARCELONA
2008



A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

V. L'accés al contingut de l'obra (índexs o cerca avançada)

Obra que conté, com a mínim, un índex alfabètic final o bé, si es tracta d'un diccionari, que s'hi poden fer cerques avançades (→ 2); el diccionari és únicament en paper o només s'hi poden fer cerques per l'entrada, o bé es tracta d'una obra no estrictament lexicogràfica però que conté una llista comentada de mots i expressions (→ 1)



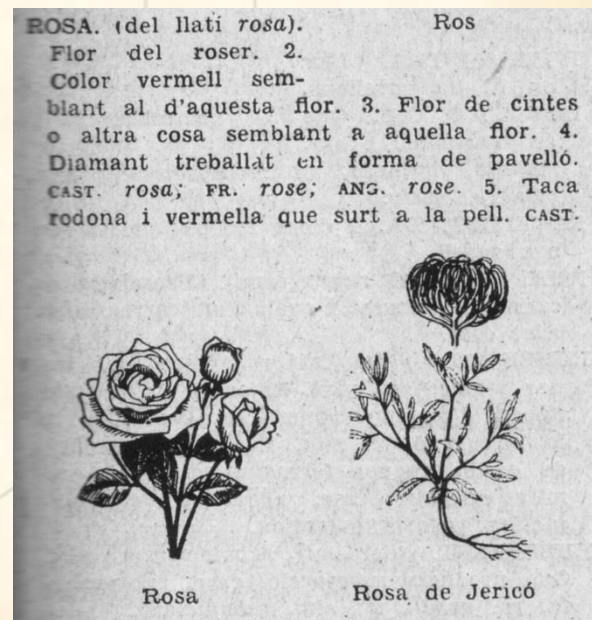
A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

VI. La il·lustració

Obra il·lustrada gràficament d'una manera profusa —una il·lustració cada dues pàgines, aproximadament— (→ 2) o parcial —de tant en tant— (→ 1)

Emili VAL·LÈS, *Pal·las: Diccionari català il·lustrat*, 2a ed., Barcelona, Massanés, 1962 (1a ed., 1927)





A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

VII. La informació mínima en les llistes de mots i expressions

Si es tracta d'una obra lexicogràfica o que conté una llista de mots i expressions (en principi, els mers vocabularis, lèxics o glossaris no entren en aquesta categoria), les entrades han de contenir, d'una manera sistemàtica, definicions i/o glosses (→ 1), equivalències en altres llengües (→ 1) o definicions i equivalències (→ 2)

[Reforça el tret III pel que fa a les obres lexicogràfiques i a les obres amb llistes multilingües]



A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

VIII. La claredat de la disposició

Obra en què la informació es distribueix de manera molt clara al llarg de la pàgina i, per tant, és fàcil localitzar-hi la informació que es busca (→ 2), o bé l'organització és clara però no n'hi ha prou amb una sola ullada per a trobar la informació —les obres en general ho són— (→ 1). Per a poder considerar que una obra lexicogràfica està ben estructurada ha de tenir, com a mínim, la categoria gramatical de les entrades i el contingut disposat de manera ordenada (→ 2); en cas contrari, no està prou ben estructurada (→ 1)



A

Aspectes relacionats estretament amb el contingut

IX. La qualitat tipogràfica

Obra en què la tipografia acompanya i millora la presentació del contingut; és a dir que l'edició denota una cura especial en tots els aspectes tipogràfics: signes especials ben tractats (com ara les eles geminades, els espais fins, apòstrofs de tipografia), cursiva real, els tipus de lletra dels símbols internacionals, gradació tipogràfica d'apartats i subapartats, els peus d'il·lustració i els marges de la pàgina; en una lexicogràfica, lemes en minúscula —o en caixa alta i baixa si es tracta d'un nom propi— i en negreta (→ 2). Si la tipografia no desentona però no és excel·lent (→ 1)



L'extensió o l'abast

X. L'extensió

Obra molt extensa (més de sis-centes pàgines de format 17×24 cm aproximadament —com a mínim—, o més de sis mil entrades en una obra lexicogràfica d'especialitat o més de quaranta mil en una obra general, per exemple) (\rightarrow 4); o bé és només una obra extensa (més de tres-centes pàgines de format 17×24 cm, o més de tres mil o vint mil entrades, respectivament) (\rightarrow 2)

[Reforça el tret xi]



A

L'extensió o l'abast

XI. La metacerca o cerca múltiple i el nombre de volums

Obra en línia consistent en un metacercador de textos propis o aliens (→ 2), o bé obra en paper editada en més d'un volum o que disposa de material

addicional —pot ser en un suport diferent del de l'obra, com ara un CD-ROM o un mapa— que la completa (→ 1)

[Reforça el tret x]

CiT Terminologia de Ciències i Tecnologia

Inici BiblioCiT CercaCiT ContextCiT Notícies Enlla

■■■ CercaCiT

CercaCiT permet consultar simultàniament, de manera selectiva i amb criteris de cerca diversos, totes les obres recollides a BiblioCiT i que es van incorporant progressivament al CercaCiT.

Les obres que conté aquest portal no presenten unitats terminològiques amb el mateix grau de consolidació o de vàlidesa normativa. Com és sabut, el coneixement científic té un estadi inicial en les publicacions pioneres i no es consolida fins que s'incorpora amb el temps al saber disciplinari compartit. De manera semblant, els termes proposats per un autor segueixen un procés de reconeixement en cada comunitat científica i, en el nostre cas, esdevenen normalitzats pel **Consell Supervisor del TERMCAT** i normatius quan s'inclouen al **Diccionari de la llengua catalana (DIEC)**, de l'Institut d'Estudis Catalans.

Cerca general

Actualment, podeu consultar 140.473 unitats terminològiques catalanes de 34 obres. La majoria de les unitats tenen equivalència en altres llengües.



A

L'autoria i l'editorial

XII. El prestigi de l'autoria

Els autors de l'obra —que han de ser pocs, explícits i figurar amb aquesta funció— tenen prestigi en l'àmbit de la correcció o la llengua com a especialistes i entesos en la matèria (→ 4); o bé són professionals de la llengua coneguts només per aquesta obra, o són especialistes en la matèria, però no són entesos en la llengua de l'obra (→ 2)

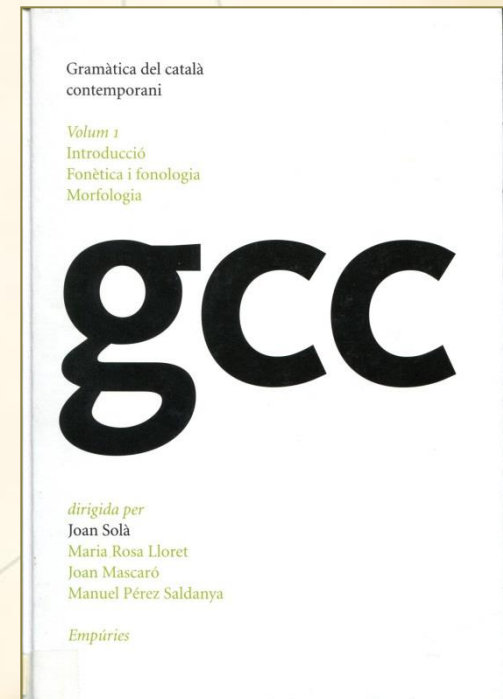


A

L'autoria i l'editorial

XIII. L'autoria múltiple o col·lectiva

L'obra té més d'un autor o autora (→ 2),
o bé és una obra col·lectiva —els noms
dels autors no són explícits— o elaborada
per parts i cada capítol o part és
d'un autor/a diferent (→ 1)





A

L'autoria i l'editorial

XIV. El prestigi de l'editorial

L'editorial és una institució de prestigi en l'edició d'obres lingüístiques i/o científiques (en principi, tan sols és aplicable a l'Institut d'Estudis Catalans, a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, a la Direcció General de Política Lingüística, a l'Escola d'Administració Pública de Catalunya —per a les obres de llenguatge administratiu i jurídic—, al Termcat, a Enciclopèdia Catalana, a l'Editorial Moll i als organismes internacionals que fixen criteris d'abast mundial [ISO, IUPAC, ICZN, etc.]) (→ 1)



A

L'actualitat de l'edició

XV. L'actualitat de l'edició més recent

Obra recent (l'última edició, o la primera —si només n'hi ha una—, ha d'haver estat editada deu anys abans, com a màxim) o pàgina web actualitzada recentment (o bé ha d'haver estat penjada per primer cop fa deu anys o menys) (→ 2).

[Reforça el tret xvi]



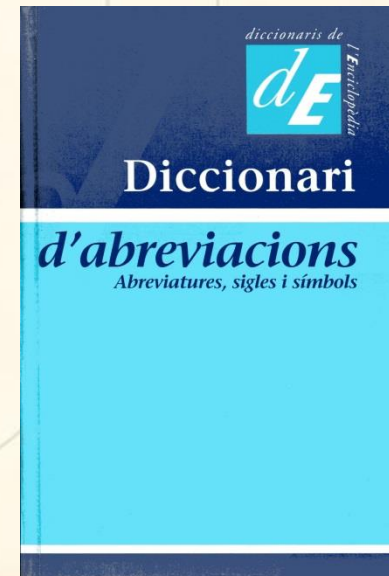
A

L'actualitat de l'edició

XVI. El nombre d'edicions

Obra amb una segona edició o més que continguin informació actualitzada o ampliada (→ 2) o amb una segona edició o més però sense canvis en el contingut (→ 1).

[Reforça el tret xv]





A

La difusió i l'ús real

XVII. La presència en els catàlegs de les biblioteques més importants (1)

Obra amb una difusió o un ús constatats (p. ex., figura en el catàleg de les biblioteques més importants —més de sis biblioteques generals o universitàries dels Països Catalans—), o bé els correctors en general la coneixen i la fan servir (→ 2)



A

La difusió i l'ús real

XVII. La presència en els catàlegs de les biblioteques més importants (i 2)

Si més d'una biblioteca disposa de més d'un exemplar, encara que no siguin tots els exemplars de l'última edició —només es tenen en compte les dues darreres si hi ha hagut canvis significatius entre les diverses edicions— (les universitats compten com una sola biblioteca; si es tracta d'un recurs en línia, n'hi ha prou que figuri una vegada en cada catàleg) (→ 4)

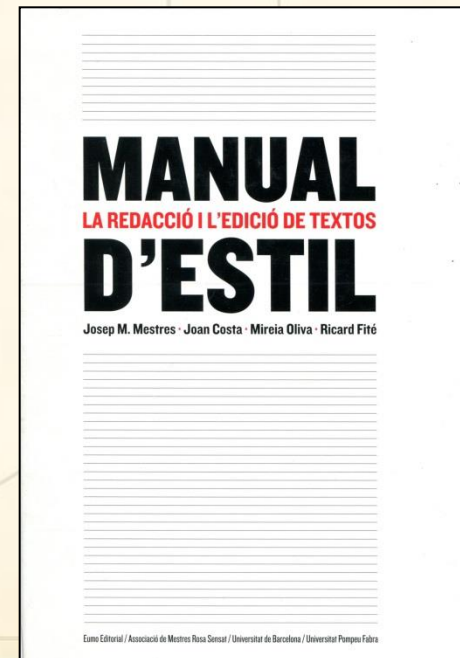


A

La difusió i l'ús real

XVIII. L'antiguitat de la primera edició, quan n'hi ha més d'una

Obra que fa deu anys o més que es reedita o que es manté en línia (→ 2); o bé fa més de sis anys que es reedita o es manté en línia (→ 1)



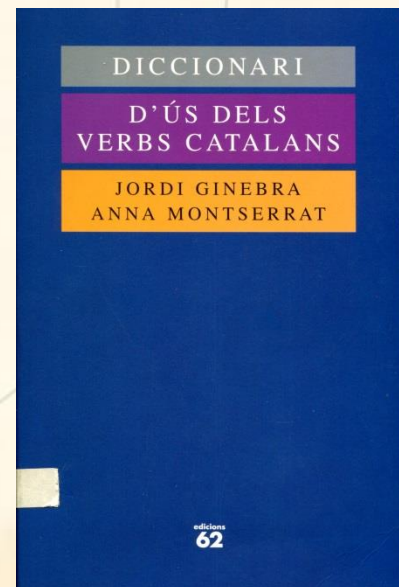


A

La competència amb altres obres coetànies

XIX. La competència amb altres obres al mercat

Obra que, en el moment en què es fa l'avaluació, és única en l'àmbit o en l'especificitat de les que tenen el mateix nivell o similar (→ 2)





A

L'accessibilitat de l'obra

XX. La facilitat de consulta o adquisició

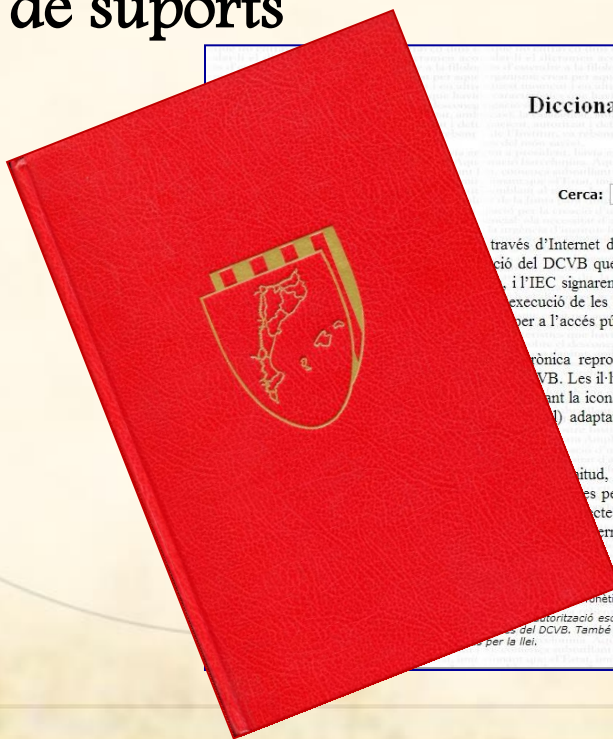
Obra que es pot consultar totalment i de manera gratuïta per Internet (→ 4); obra que es pot consultar gratuïtament per Internet, però només de manera parcial o que es pot consultar totalment però no es pot descarregar, ni copiar-ne un fragment ni imprimir-la (→ 2); obra que és de pagament (però no sobrepassa els 30 €) i és fàcil de trobar en llibreries o biblioteques (→ 2); obra de pagament i amb un cost elevat (més de 30 €) (→ 1)



L'accessibilitat de l'obra

XXI. La multiplicitat de suports

Obra disponible en més d'un suport amb el mateix contingut (→ 2)



Diccionari català-valencià-balear



Cerca:

través d'Internet del *Diccionari català-valencià-balear* (DCVB) d'A. M. Alcover i F. de B. Moll és el resultat de la digitalització del DCVB que s'ha dut a terme a l'IEC durant el bienni 2001-2002. El mes de desembre de 2000 l'IEC i l'IEC signaren un acord de col·laboració per a la realització d'aquest projecte que assenyalava l'IEC com a responsable de l'execució de les diferents fases del procés d'informatització. Aquest acord establia també la possibilitat d'accedir a l'accés públic des del servidor web de l'IEC.

La versió electrònica reproduïx la consulta convencional d'un diccionari imprès. A partir del mot d'entrada, el DCVB ofereix la informació corresponent. Les il·lustracions i les taules de flexió han estat incorporades com a fitxers vinculats al text, de manera que apareixen davant l'usuari amb la icona corresponent. Les transcripcions fonètiques es representen d'acord amb els principis establerts a l'IEC (1993) i adaptats al català per l'IEC, i la representació dels ètims àrabs s'ha adaptat als criteris de l'IEC.

La importància d'aquesta obra, la seva importància com a obra cabdal de la lexicografia i de la lingüística catalanes, i la seva importància per les noves tecnologies motivaren l'interès d'organismes de les diverses terres de parla catalana. És per aquest motiu que la informatització del DCVB s'ha portat a terme amb fons econòmics de les Illes Balears, i del Govern d'Andorra.

- B** Bibliografia
- Aa** Explicació de les Abreviatures

Per a més informació cal que instal·leu la font al vostre PC: d3 a y 3. La informació sobre la licència d'ús i la reproducció en qualsevol mena de suport o el prestatge del DCVB. També n'és prohibit el lloguer, el préstec i l'accés no autoritzat per xarxa telemàtica. Les infraccions d'aquests drets podran ser sancionades per la llei.



A

Com s'interpreta la puntuació obtinguda

Independentment del suport material (en paper, en suport digital, en línia o en doble o triple suport), perquè la puntuació obtinguda reflecteixi d'una manera més versemblant el valor real de l'obra estudiada, tenim en compte tres dades quantitatives diferents:

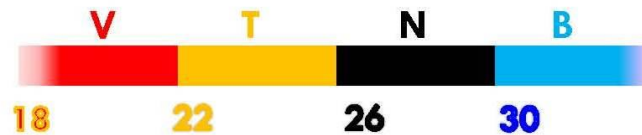
- la suma total de punts,
- el recompte de les caselles ocupades (trets amb puntuació),
- el percentatge de caselles amb puntuació màxima



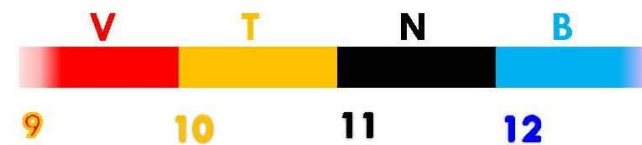
Suports materials possibles: en paper,
digital (CD), en línia, en paper + digital,
en paper + en línia (en PDF o HTML)

fins a 51 punts
fins a 21 trets
fins al 100 % de puntuació màx.

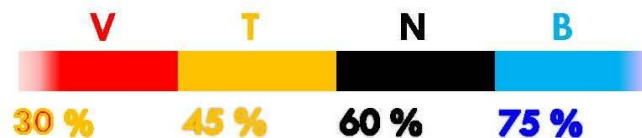
Suma total de punts (26, com a mínim)



Recompte de caselles ocupades (11 o més)



Percentatge de puntuacions màximes (60 %, com a mínim)

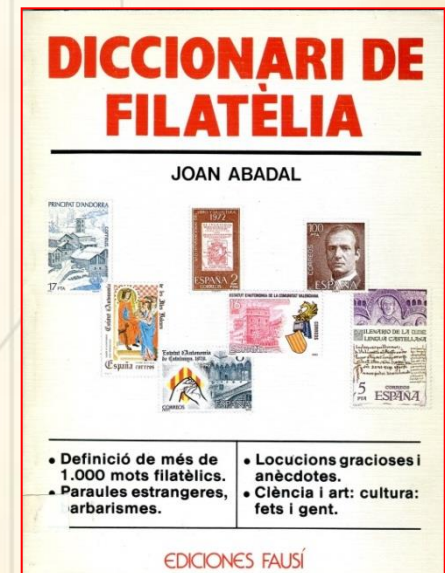




A

Dos casos pràctics extrems: *Diccionari de filatèlia (1)*

Aquesta obra, de Joan Abadal, fou publicat per primera i única vegada l'any 1987 per Ediciones Fausí, de Barcelona. Presentat més com un diccionari de barbarismes que com un diccionari seriós, el text de la presentació, poc formal, i el desconeixement de les tècniques lexicogràfiques i d'alguns aspectes bàsics de tipografia, en fan una obra que difícilment podrà ésser considerada mai de referència, malgrat que sigui única en el seu àmbit. El fet que només conté un miler d'entrades i que no està en línia l'acaben de descartar com a possible obra de referència.





A

Dos casos pràctics extrems: *Diccionari de filatèlia (2)*

- Completesa o exhaustivitat (2)
- Caràcter general (0)
- Comparació de llengües (0)
- Bibliografia consultada (0)
- Índex o cerca avançada (1)
- Il·lustració (0)
- Definicions o glosses (1)
- Claredat de la disposició (1)
- Qualitat tipogràfica (0)
- Extensió (0)
- Metacerca o cerca múltiple, o bé volums i suport digital (0)



A

Dos casos pràctics extrems: *Diccionari de filatèlia (i 3)*

- Prestigi de l'autoria (0)
- Autoria múltiple o col·lectiva (0)
- Prestigi de l'editorial (0)
- Actualitat de l'edició més recent (0)
- Nombre d'edicions (0)
- Presència en els catàlegs de les biblioteques (0)
- Temps que fa que es reedita (0)
- Competència (2)
- Facilitat de consulta o adquisició (0)
- Multiplicitat de suports (0)



Diccionari de filatèlia (1987)

Autoria i editorial: Joan Abadal (Fausí)

Obra únicament en paper

7 punts (de 51 possibles)

5 trets (de 21 possibles)

20 % de puntuacions màximes

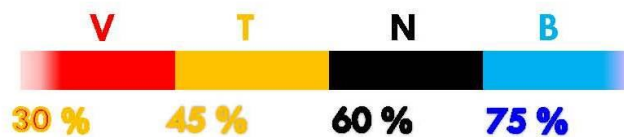
Suma total de punts (26, com a mínim)



Recompte de caselles ocupades (11 o més)



Percentatge de puntuacions màximes (60 %, com a mínim)

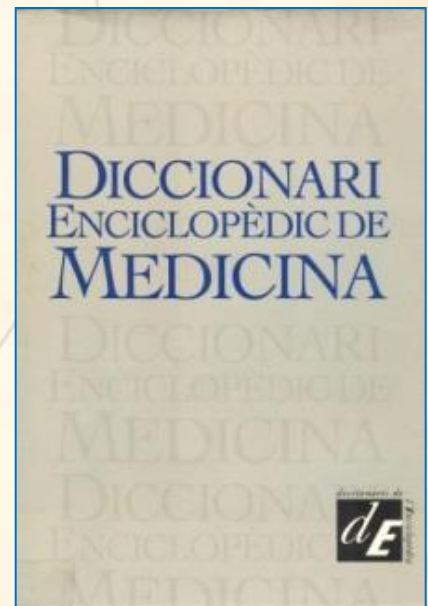




A

Dos casos pràctics extrems: *Diccionari enciclopèdic de medicina (1)*

Obra dirigida pel doctor Oriol Casassas, fou publicat inicialment en paper per Enciclopèdia Catalana l'any 1990 (que disposà d'una versió en CD-ROM a partir del 1994, que s'havia d'adquirir a part) i se'n féu una segona edició, actualitzada i ampliada, l'any 2000. Posteriorment, Enciclopèdia Catalana la publicà en línia (2003, <http://www.medic.cat>) en una versió que encara es pot consultar, i, recentment, l'Institut d'Estudis Catalans n'ha fet una segona edició en línia, en una versió revisada, el mes de maig del 2012 (<http://cit.iec.cat/DEM>). Considerem, doncs, que es tracta d'una obra en doble suport, malgrat que la informació que contenen els dos suports no són coincidents totalment. Conté 55.000 entrades.





A

Dos casos pràctics extrems: *Diccionari enciclopèdic de medicina (2)*

- Completesa o exhaustivitat (4)
- Caràcter general (2)
- Comparació de llengües (2)
- Bibliografia consultada (1)
- Índex o cerca avançada (2)
- Il·lustració (2)
- Definicions o glosses (2)
- Claredat de la disposició (2)
- Qualitat tipogràfica (2)
- Extensió (4)
- Metacerca o cerca múltiple, o bé volums i suport digital (0)



Dos casos pràctics extrems: *Diccionari enciclopèdic de medicina (i 3)*

- Prestigi de l'autoria (0)
- Autoria múltiple o col·lectiva (1)
- Prestigi de l'editorial (1)
- Actualitat de l'edició més recent (2)
- Nombre d'edicions (2)
- Presència en els catàlegs de les biblioteques (4)
- Temps que fa que es reedita (2)
- Competència (2)
- Facilitat de consulta o adquisició (4)
- Multiplicitat de suports (0)



Diccionari enciclopèdic de medicina (2012)

Autoria i editorial: col·lectiva (Enc. Cat.)

Obra en triple suport (versions diferents)

41 punts (de 51 possibles)

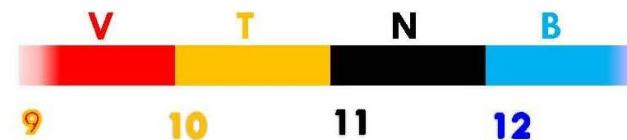
18 trets (de 21 possibles)

88,9 % de puntuacions màximes

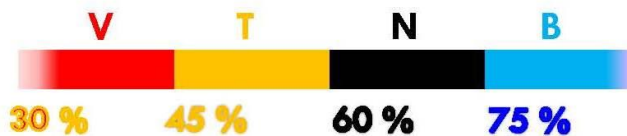
Suma total de punts (26, com a mínim)



Recompte de caselles ocupades (11 o més)



Percentatge de puntuacions màximes (60 %, com a mínim)





Conclusions

Pertanyen al club exclusiu d'obres de referència general:

- les obres del corpus normatiu (aprovades i publicades per l'IEC amb aquest caràcter; al PV, a més, les aprovades i publicades per l'AVL)
- les obres molt extenses i ben elaborades
- les obres el contingut de les quals és profitós per a més d'una disciplina o especialitat
- les obres úniques en la temàtica o que sobresurten de les altres que hi ha al mercat
- les obres reeditades diverses vegades l'última edició de les quals és recent
- les obres que es troben en línia (o bé en línia i en paper) i que es poden consultar gratuïtament de manera completa



Conclusions

No poden pertànyer al club exclusiu d'obres de referència general les obres que combinen diversos trets dels següents:

- les obres poc extenses i no gaire ben elaborades
- les obres molt especialitzades que no pretenen ser exhaustives pel que fa al contingut
- les obres que estan en competència directa amb altres obres de qualitat similar o superior que hi ha al mercat
- les obres no reeditades mai i publicades fa més de deu anys
- les obres que no es troben en línia i que no figuren en el catàleg de la major part de les biblioteques més importants
- les obres descatalogades (ja no es poden adquirir) o cares



Conclusions

El taló d'Aquilles d'aquests trets és que la pertinença al club d'ORG s'ha de revisar a cada nova obra que apareix al mercat.

Per aquest motiu, la classificació d'una obra determinada només té una validesa de sis mesos. Al cap de l'any, moltes coses poden haver canviat radicalment (que es retiri del mercat, que es pengi a Internet gratuïtament, que aparegui una obra que superi la millor fins aleshores...) i el compliment dels trets s'ha de tornar a valorar per a totes les obres aspirants.



A

Aprofitament pràctic

L'objectiu d'aquesta exposició ha estat dotar d'eines pràctiques a tothom perquè pugui valorar personalment la qualitat que pot esperar que tingui una obra determinada.

També pot servir per a començar a crear una biblioteca particular d'obres de referència.

Finalment, ens pot ajudar a l'hora d'adquirir una obra o de manllevar de la biblioteca les obres imprescindibles per a resoldre uns dubtes determinats.



**Associació Promotora
de la Llengua Catalana**



**Moltes gràcies
per la vostra atenció!**

Biblioteca Central d'Igualada, 31 de maig de 2014